

	Leuchten Teil 2: Besondere Anforderungen Hauptabschnitt 25: Leuchten zur Verwendung in klinischen Bereichen von Krankenhäusern und Gebäuden zur Gesundheitsfürsorge (IEC 598-2-25:1994 + Corrigendum 1994) Deutsche Fassung EN 60598-2-25:1994	DIN EN 60598-2-25
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0711 Teil 225
Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm IEC 598-2-25 ICS 11.140; 29.140.40 Deskriptoren: Leuchte, Krankenhaus, Gesundheitsfürsorge Luminaires – Part 2: Particular requirements – Section 25: Luminaires for use in clinical areas of hospitals and health care buildings (IEC 598-2-25:1994); German version EN 60598-2-25:1994 Luminaires – Partie 2: Règles particulières – Section 25: Luminaires pour les unités de soins des hôpitaux et les maisons de santé (CEI 598-2-25:1994); Version allemande EN 60598-2-25:1994 Die Europäische Norm EN 60598-2-25:1994 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 60598-2-25 gilt seit 4. Oktober 1994. Übergangsfrist: Siehe Abschnitt „Vorwort“ der EN. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN VDE 0711-501 (VDE 0711 Teil 501):1991-10. Fortsetzung Seite 2 und 11 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE) Normenausschuß Lichttechnik (FNL) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.		

Nationales Vorwort

Zuständig für diese Europäische Norm ist in Deutschland das Unterkomitee 521.4 „Leuchten“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE).

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60598-1:1993	IEC 598-1:1992	DIN EN 60598-1 (VDE 0711 Teil 1):1994-05	VDE 0711 Teil 1
EN 60601-1:1990	IEC 601-1:1988	DIN VDE 0750-1 (VDE 0750 Teil 1):1991-12	VDE 0750 Teil 1

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise in nationalen Zusätzen

DIN EN 60598-1 Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen
(VDE 0711 Teil 1) (IEC 598-1:1992, modifiziert);
Deutsche Fassung EN 60598-1:1993

DIN VDE 0750-1 Medizinische elektrische Geräte – Allgemeine Festlegungen für die Sicherheit;
(VDE 0750 Teil 1) Identisch mit IEC 601-1; 2. Ausgabe 1988;
Deutsche Fassung EN 60601:1990

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60598-2-25

Dezember 1994

ICS 29.140.40

Deskriptoren: Leuchtenzubehör, Leuchte, Krankenhaus, Gebäude zur Gesundheitsfürsorge, Glühlampe, röhrenförmige Lampe, Leuchtstofflampe, Begriff, Aufschrift, Aufbau-Merkmale, mechanische Festigkeit, Verdrahtung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Wärmeprüfung

Deutsche Fassung

Leuchten

Teil 2: Besondere Anforderungen

Hauptabschnitt 25: Leuchten zur Verwendung in klinischen Bereichen von Krankenhäusern
und Gebäuden zur Gesundheitsfürsorge
(IEC 598-2-25:1994 + Corrigendum 1994)

Luminaires

Part 2: Particular requirements –
Section 25: Luminaires for use in clinical areas
of hospitals and health care buildings
(IEC 598-2-25:1994 + corrigendum 1994)

Luminaires

Partie 2: Règles particulières –
Section 25: Luminaires pour les unités de soins
des hôpitaux et les maisons de santé
(CEI 598-2-25:1994 + corrigendum 1994)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1994-10-04 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 34D(CO)254, zukünftige 1. Ausgabe von IEC 598-2-25, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaire“, des IEC TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen und von CENLEC mit deren Corrigendum September 1994 am 1994-10-04 als EN 60598-2-25 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 1995-10-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 1995-10-01

Für Erzeugnisse, die vor 1995-10-01 der einschlägigen nationalen Norm entsprechen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, darf diese vorhergehende Norm für die Fertigung bis 2000-10-01 noch weiter angewendet werden.

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.

Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.

In dieser Norm ist Anhang ZA normativ und ist Anhang A informativ.

Der Anhang ZA wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 598-2-25:1994 und deren Corrigendum September 1994 wurde von CENELEC als Europäische Norm ohne irgendeine Abänderung angenommen.

Inhalt

	Seite
Vorwort	2
Abschnitt	
25.1 Allgemeines	3
25.1.1 Anwendungsbereich	3
25.1.2 Normative Verweisungen	3
25.2 Allgemeine Prüfanforderungen	3
25.3 Begriffe	3
25.4 Einteilung	4
25.5 Aufschriften	4
25.6 Aufbau	4
25.7 Kriech- und Luftstrecken	5
25.8 Schutzleiteranschluß	6
25.9 Anschlußklemmen	6
25.10 Äußere und innere Leitungen	6
25.11 Schutz gegen elektrischen Schlag	6
25.12 Prüfung der Dauerhaftigkeit und der Erwärmung	7
25.13 Beständigkeit gegen Staub, feste Fremdkörper und Wasser	7
25.14 Isolationswiderstand und Spannungsfestigkeit	7
25.15 Wärmebeständigkeit, Feuerbeständigkeit und Kriechstromfestigkeit	7
Bilder	
1 Schlagprüfvorrichtung für handgeführte Beobachtungsleuchten	8
2 Prüfgerät für die Biegeprüfung handgeführter Beobachtungsleuchten	9
3 Prüfgerät für die Quetschprüfung handgeführter Beobachtungsleuchten	10
Anhang A Photometrische Anforderungen	11
Anhang ZA (normativ) Andere in dieser Norm zitierte internationale Publikationen mit den Verweisungen auf die entsprechenden europäischen Publikationen	11